



Amtliche Mitteilung  
 Eigentümer, Herausgeber u. Verleger:  
 Adr.: 3353 Biberbach, Im Ort 279, Tel. 07476/8250 Fax: 17, E-Mail: [gemeinde@biberbach.gv.at](mailto:gemeinde@biberbach.gv.at)  
 Für den Inhalt verantwortlich:  
 Druck:  
 Erscheinungsort: **Biberbach**  
<http://www.biberbach.gv.at>

Zugestellt durch Post.at  
**Gemeindeamt Biberbach**  
 Bgm. Dipl.-Ing. Karl Latschenberger  
 Gemeindeamt Biberbach, in eigener Vervielfältigung  
 Verlagspostamt: 3353 Seitenstetten

# Biberbacher Gemeindelaufer

Nr. 9/2014

23.06.2014



## ÄRZTENOTDIENST IM JULI 2014

05./06.	Dr. Roland GROISS	St. Peter/Au	07477/42 606
12./13.	Dr. Dagmar SCHNEIDER	Ertl	07477/20 120
19./20.	Dr. Ernst DERFLER	Seitenstetten	07477/433 110
26./27.	Dr. Ernst DERFLER	Seitenstetten	07477/433 110

## URLAUB DR. BÖHM

Die Ordination von Dr. Böhm ist in der Zeit von **18. 7. 2014 – 3. 8. 2014** wegen Urlaub geschlossen!

## WIR GRATULIEREN HERZLICH....

**Schneckenleitner Franz**

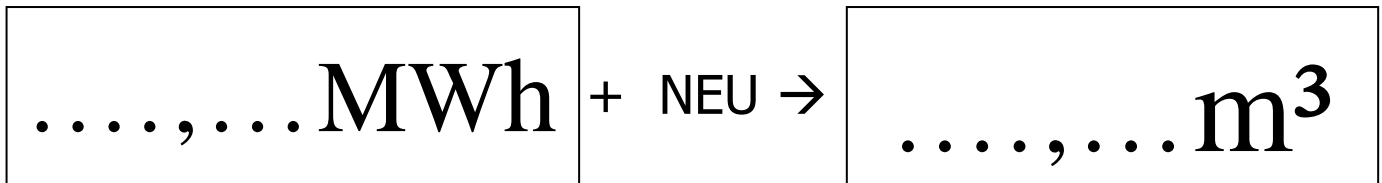
zum **85. Geburtstag**



Die nächste **Mutterberatung** findet am **MI 2.Juli 2014** von **13:30 – 14:30 Uhr** am Gemeindeamt (1.Stock) statt!

## FERNWÄRMEZÄHLERSTAND - BITTE UM BEKANNTGABE

Wie alljährlich bitten wir Sie am Ende der Heizsaison um Bekanntgabe der **Zählerstandablesung**.



Wir ersuchen Sie deshalb den Zählerstand des Wärmezählers telefonisch, schriftlich oder per E-Mail bis **MO. 14. Juli 2014** am **Gemeindeamt** bekannt zu geben.

**Tel: 07476/8250 \*\*\* Fax 07476/8250-17 \*\*\* [gemeinde@biberbach.gv.at](mailto:gemeinde@biberbach.gv.at)**

Sollten Sie Fragen zur Ablesung haben, helfen wir Ihnen natürlich gerne.

Wir bedanken uns für Ihre Mithilfe und Unterstützung.

## ERINNERUNG

### MIT DER GEMEINDE ZUM THEATERSOMMER HAAG

Beim Theatersommer Haag, der im träumerischen Ambiente des Haager Hauptplatzes stattfindet, wird heuer das Stück „Zerbinettas Befreiung“ gespielt. Wie bereits in den letzten Jahren übernimmt unsere Gemeinde auch heuer wieder am **Freitag 1. August 2014** eine Patenschaft. Sie haben die Möglichkeit, einen vergnüglichen Theaterabend in Haag zu genießen. In den Hauptrollen sind heuer u.a. Florentin Groll (Pantalone) und Michaela Schausberger (Zerbinetta) sowie Intendanten Christoph Wagner-Trenkwitz (Quintus Sextilius Novotny) zu sehen. Sichern Sie sich rechtzeitig Karten und holen Sie sich 10% Ermäßigung! Nähere Informationen erhalten Sie am Gemeindeamt bei: **Ingrid Gruber (07476/8250-11)**



Am Foto:  
Bgm. DI **Karl Latschenberger**  
Geschäftsführerin **Maria Reitzinger**  
Intendant **Christoph Wagner-Trenkwitz**

#### Stückbeschreibung:

Lassen Sie sich entführen nach Venedig, in die Zeit, „als die Pompadour noch an den Storch glaubte (1725)“. Intrigen, Mordkomplotte werden geschmiedet, Duelle und feindliche Heere drohen – aber schließlich endet doch alles glücklich: Zerbinetta wird von ihrem alten Vormund befreit und dem Mann zugeführt, den sie sich wünscht.

#### BILDBAND ÜBER BIBERBACH

Anlässlich der 900 Jahr Feier von Biberbach im Jahr 2016 wird ein Bildband mit alten Fotos und Ansichten des Ortes herausgegeben. Wir bitten daher auch die Bevölkerung um Mithilfe: sollten sich alte Postkarten oder Fotos des Ortes bzw. Ortskernes in eurem Besitz befinden, würden wir uns sehr über euren Beitrag freuen.



Bitte mit Brigitte Hofschwaiger, Tel. 0680/21 93 930 oder [b.hofschwaiger@aon.at](mailto:b.hofschwaiger@aon.at) Kontakt aufnehmen oder am Gemeindeamt abgeben. Das Material wird gesichtet und eingescannt und selbstverständlich retourniert. Wir sehen diesen Bildband als weiteren Beitrag zur Aufarbeitung der Geschichte unseres Ortes und als Ergänzung der beiden wertvollen Chroniken von OSR Karl Lammerhuber und hoffen auf euer reges Interesse.

#### ADVENTMARKT – HANDWERKSAUSSTELLUNG



Alle, die gerne zusätzlich bei der Handwerksausstellung beim diesjährigen Adventmarkt mitmachen möchten, werden ersucht sich bis 15. Juli 2014 bei **Frau Christine Fuchs**, Adersdorf 448, Tel.:0676/904 99 30 zu melden

Spätere Anmeldungen können aus Platzmangel nicht berücksichtigt werden.

**WICHTIGE INFORMATIONEN!!**

Die Gemeinde Biberbach ersucht dringend um **Einhaltung der Fahrverbote** und Verkehrszeichen, da es laut den Anrainern immer wieder zu Verwaltungsübertretungen kommt.

Im Speziellen sind dies der **Güterweg Niederegg** und der **Themenweg vom Ort zum Tennisplatz**.



Für den **Güterweg Marienthal** ist ein Parkplatzkonzept in Ausarbeitung, da bei Schönwetter sehr viele **Gäste in die Ybbs zum Baden kommen** und teilweise die Zufahrt der Bewohner zu ihren Häusern nicht möglich ist.

Die Parkflächen werden gekennzeichnet, um auch die Zufahrt für Einsatzfahrzeuge gewährleisten zu können.

Die Einhaltung der Verkehrsordnung wird seitens der Exekutive überprüft.

Erhalten wir uns eine saubere und sichere Umwelt!



**Wir freuen uns auf lustige Abende mit euch  
und wünschen allen Mitgliedern und denen,  
die noch dazukommen viele erfolgreiche  
Produktionen und eine unvergessliche Zeit!**

*Referat für Kultur, Familie und Jugend  
Obmann Maximilian Soxberger*

**NEUE TELEFONNUMMER**

Fam. **Sündhofer Herbert u. Maria** haben ab sofort keinen Festnetzanschluss mehr.  
Neue Nummer: **0680/333 82 98**

# Presseinformation



## NÖGKK gibt Tipps zum Ferialjob

Die Sommerferien stehen vor der Tür. Für viele Jugendliche bedeutet das nicht nur Faulenzen und Freizeitvergnügen, sondern auch die Absolvierung eines Ferialjobs. Was dabei aus Sicht der Sozialversicherung zu beachten ist, erklärt Gerlinde Kern, stellvertretende Service-Center-Leiterin der NÖGKK: „Ferialjob ist nicht gleich Ferialjob. Wir unterscheiden zwischen einem Praktikum, einem Volontariat und einer Ferialarbeit.“ Die meisten Schülerinnen und Schüler sowie Studierende wollen sich im Sommer ihr Taschengeld aufbessern. Diese werden als **Ferialarbeiterinnen bzw. Ferialarbeiter** oder –angestellte tätig und sind daher als Dienstnehmerinnen bzw. Dienstnehmer im arbeits- und sozialversicherungsrechtlichen Sinn anzumelden. Gerlinde Kern: „Das bedeutet, sie sind weisungsgebunden, zur persönlichen Arbeitsleistung verpflichtet und müssen sich organisatorisch in den Betrieb eingliedern.“ Sie haben Anspruch auf kollektivvertragliche Entlohnung, aliquoten Urlaub und Sonderzahlungen. Übersteigt das monatliche Entgelt die Geringfügigkeitsgrenze (für 2014: € 395,32), sind sie kranken-, unfall-, pensions- und arbeitslosenversichert, ansonsten nur unfallversichert.

Steht beim Ferialjob die Ausbildung im Vordergrund, handelt es sich um **Praktikantinnen bzw. Praktikanten**. Diese Jugendlichen müssen im Rahmen des Lehrplanes oder der Studienordnung eine bestimmte Tätigkeit ausüben. Eine Verpflichtung zur Arbeitsleistung gegenüber dem Betrieb besteht jedoch nicht. Ferialpraktikantinnen bzw. -praktikanten sind automatisch unfallversichert. Wer für dieses Praktikum ein - freiwilliges - „Taschengeld“ erhält, ist jedoch als Dienstnehmerin bzw. Dienstnehmer anzumelden und unterliegt der Vollversicherung. Bis zu einem Taschengeld in Höhe der Geringfügigkeitsgrenze, besteht nur ein Unfallversicherungsschutz. Gerlinde Kern: „Pflichtpraktikantinnen bzw. -praktikanten im Gastgewerbe haben Anspruch auf Lehrlingsentschädigung und sind immer als Dienstnehmerin bzw. Dienstnehmer anzumelden.“

**Volontärinnen bzw. Volontäre** wollen nach Absolvierung der Schule bzw. des Studiums praktische Kenntnisse gewinnen. Auch hier steht - allerdings auf freiwilliger Basis - der Ausbildungs- und Lernzweck an erster Stelle. Sie sind direkt bei der AUVA zur Unfallversicherung an- und abzumelden. „Wird „Taschengeld“ bezahlt oder liegt ein normales Arbeitsverhältnis vor, muss die Meldung bei der Gebietskrankenkasse erfolgen.“

Alle Infos zum Versicherungsschutz rund um einen Ferialjob gibt es unter der Nummer 050899-7100 oder im Internet unter [www.noedis.at](http://www.noedis.at).



landwirtschaftskammer  
niederösterreich

## INFORMATION FÜR ALLE EIGENTÜMER VON LAND- UND FORSTWIRTSCHAFTLICHEN GRUNDSTÜCKEN

Mit Stichtag 1. Jänner 2014 erfolgt eine neue Hauptfeststellung des Einheitswertes. Den Grundeigentümern wurden in den vergangenen Wochen diesbezügliche Erhebungsformulare zugestellt. Diese sind grundsätzlich binnen einer achtwöchigen Frist an die Finanzbehörde zu retournieren. Ursprünglich war vorgesehen, dass Eigentümern mit weniger als 5 ha landwirtschaftlicher Fläche oder weniger als 10 ha forstwirtschaftlicher Fläche ohne Hofstelle keine Formulare zugestellt werden, sondern, weil die Grunddaten dem Finanzamt ohnehin bekannt sind, im Herbst 2014 ohne vorhergehender Erhebung ein neuer Bescheid zugestellt wird. Nachdem es seit rund 25 Jahren keine neue Einheitswerthauptfeststellung gegeben hat, ist vielen Eigentümern diese Neubewertung suspekt, beziehungsweise ergeben sich in diesem Zusammenhang viele offene Fragen.

Aus diesem Grunde bietet die Bezirksbauernkammer für diesen Personenkreis nachstehende Informationsversammlungen an:

<b>GH Ortner, St. Georgen/Y.</b>	<b>Dienstag, 24. Juni</b>	<b>9 Uhr</b>
<b>GH Kürner, Neustadt</b>	<b>Dienstag, 24. Juni</b>	<b>19 Uhr</b>
<b>GH Lettner, Aschbach</b>	<b>Mittwoch, 25. Juni</b>	<b>9 Uhr</b>
<b>GH Luegmayer, Neuhofen</b>	<b>Mittwoch, 25. Juni</b>	<b>19 Uhr</b>
<b>GH Braml, Haidershofen</b>	<b>Donnerstag, 26. Juni</b>	<b>19 Uhr</b>
<b>GH Sindhuber, Seitenstetten</b>	<b>Dienstag, 15. Juli</b>	<b>19 Uhr</b>
<b>GH Fehringer, Wolfsbach</b>	<b>Mittwoch, 16. Juli</b>	<b>9 Uhr</b>
<b>GH Maderthaler, Weistrach</b>	<b>Donnerstag, 17. Juli</b>	<b>19 Uhr</b>
<b>GH Stollnberger, Rems</b>	<b>Freitag, 18. Juli</b>	<b>19 Uhr</b>
<b>GH Hehenberger, Sindelburg</b>	<b>Montag, 21. Juli</b>	<b>19 Uhr</b>
<b>GH Kremslehner, Stephanshart</b>	<b>Dienstag, 22. Juli</b>	<b>19 Uhr</b>

### Inhalt und Themen der Veranstaltungen:

- Hintergründe für die Neubewertung
- Gesetzliche Grundlagen für die Neubewertung
- Ausfüllanleitung für die diversen Formulare

Die Teilnahme an den Veranstaltungen ist kostenlos.

Nähere Informationen über die Neubewertung erhalten Sie auch bei der BBK (zusammenfassende Broschüre), beim Finanzamt unter der Tel Nr. 07472/201-519364 (Frau Knoll) oder 07472/201-519325 (Frau Engelschärmüller) und auf den Homepages der Landwirtschaftskammer NÖ

<http://noe.lko.at/?+Einheitswert+++Hauptfeststellung+&id=2500,,2182381,6037>

und des Finanzamtes <https://www.bmf.gv.at/top-themen/Hauptfeststellung-LuF-2014.html>



   Sichere Dokumente  
Sichere Identität

# Lieber gleich mit Kinderpass.

**Damit Sie Ihre Kinder nicht in den Koffer packen müssen.**

Wenn Sie auf Urlaub ins Ausland fahren, denken Sie daran: Ein eigener Kinderpass ist Pflicht. Das Prinzip „Eine Person – Ein Pass“ wurde von der EU zur Sicherheit unserer Kinder eingeführt. Wenn Sie den Pass für Ihre Kinder beantragen, ist das eine gute Gelegenheit, auch Ihren bisherigen Pass gleich gegen einen der modernsten Reisepässe der Welt zu tauschen: **Damit alles sicher passt – [www.passkontrolle.at](http://www.passkontrolle.at)**

*Zukunft, die bewegt.  
Mit dem modernsten Reisepass der Welt.*

Eine Initiative von  
**Außenministerium und Innenministerium**

EINSCHALTUNGEN

**RE/MAX®**  
**Immo-Team**



**Unser Team für Biberbach:**



**Karl Streicher**  
 Immobilienvermittlung



**Herta Kaufmann**  
 Immobilienvermittlung



**Maximilian Stadler**  
 Immobilienvermittlung



**Mag. Cemil Sahin**  
 Immobilienbewertung

**Wir verkaufen auch Ihre Immobilie zum bestmöglichen Preis!**

**07472/646 80**  
[www.remax-immoteam.at](http://www.remax-immoteam.at)

**Amstetten  
 Waidhofen/Ybbs  
 Wieselburg  
 Melk**

**Samstag**  
**05.**  
**JULI**

# Pina Chor lada



**Schlosshof St. Peter/Au**  
 20 Uhr // ab 19 Uhr Einlass mit Barbetrieb

**Carl Zeller Chor**  
 St. Peter/Au  
 Projektchor & Band

Karten bei Adeg-Kaubeck, Cafe Beranek, den Sängerinnen und Sängern  
**VVK € 10,- // Abend € 12,-**

**ADEG Kaubeck**  **SKF**  **SPARKASSE**  
 Oberösterreich 

Modefriseur **GROSSER** ist  
 von **Mo 28. 7. 2014 – Mo 11. 8. 2014**  
 wegen **URLAUB** geschlossen!

**ACHTUNG! Änderung einer Telefonnummer!**

**Die Malerei Strohmayer ist seit 1. März nur noch über Handy oder E-Mail erreichbar:**



**Strohmayer Ulrike 0676/560 82 32**  
**Strohmayer Franz 0676/317 18 32**  
**[strohmayer\\_malerei@hotmail.com](mailto:strohmayer_malerei@hotmail.com)**



**3353 Biberbach 515**



**Festnetz und Fax wurden abgemeldet.**

## Die SPÖ-Biberbach lädt sie zur alljährlichen Fahrt am 11.7.2014 nach Mörbisch ein.

Das Musical ANATEVKA erzählt die Geschichte des jüdischen Milchmanns Tevje und seiner Familie im Russischen Reich um 1905. Als die drei ältesten Töchter ins heiratsfähige Alter kommen und sich, nach Tevje's Ansicht, in völlig unpassende Männer verlieben, wird seine traditionsbewusste Lebensweise komplett auf den Kopf gestellt. Nach anfänglichem Hadern mit den Heiratswünschen seiner Töchter, siegt am Ende aber doch die Liebe und die drei Mädchen heiraten Ihren jeweiligen Auserwählten.

ANATEVKA ist 2014 erstmals auf der Seebühne in Mörbisch zu sehen und verspricht mit seinen wunderschönen Melodien, einem imposanten Bühnenbild sowie einer fulminanten Inszenierung ein Augen- und Ohrenschauspiel zu werden.

Der Preis pro Person (Busfahrt und Eintritt) beträgt € 70,-

Anmeldung und weitere Informationen bei Adolf Leutgeb 0664 738 421 30



Schulgasse 3, 3353 Seitenstetten  
Tel.: 07477/42107 Fax.: 07477/42107-4  
Mobil: 0660/4210710  
Email: office@jh-mt.at

- 
- Metallbau & Schmiede
  - Stahlhandel
  - Alu Verarbeitung
  - Edelstahlgeländer
  - BRIX ALU® Zäune
  - Vordächer, Stiegen, Carports
  - Flügel-, Schiebe- und Garagentore
  - Zerspanungstechnik
  - Landmaschinen Service & Reparatur
  - Ersatzteilhandel für alle Hersteller
  - Fahrzeugbau
  - Hydraulikservice
  - Forst und Gartenbedarf
  - Rasenmäher Service & Reparatur
  - Original Gardena® Systeme
  - Gusschweißen

Fotos unserer Produkte finden Sie unter: [www.jh-mt.at](http://www.jh-mt.at)  
oder besuchen Sie uns persönlich in unserem Shop!



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!





**hoerndler**  
haustechnik



# 2. ENERGY RUN

## 02.08.2014

## BIBERBACH

**14:00 Uhr - Walking Tour ~ 6300 m**  
**16:00 Uhr - Bibi Run ~ 350 m**  
**17:00 Uhr - Juniors Run ~ 1200 m**  
**18:00 Uhr - Champions Run ~ 6300 m**

\*eigener Fire Fighters Bewerb\*

\*Streckenrekord Prämie\*

\*Freibier für alle Teilnehmer am Champions Run und der Walking Tour\*

\*Erinnerungsmedaille\*



**ANMELDUNG UND INFOS UNTER  
WWW.MTC-BIBERBACH.COM**



Zugestellt durch Post.at

Jeden Mittwoch zur Jausn,  
zum Kappl sausn & Ripperl schmausn!

## Ripperl Spezialitäten im Juli und August!

Jeden Mittwoch im Juli und August ist  
„Ripperltag“  
beim Kappl!

Von 17 Uhr bis 21 Uhr

Vorschau: Kirtag **3. August**  
- großes, warmes Mittagsbuffet im Kuppelsaal  
- Stelzen und Brathuhn am Dorfplatz  
Sommernachtsfest **13. August**  
mit Cocktailbar und sommerlichem Urlaubs Flair!  
Steaks and Mmhost **im September mittwochs**  
Betriebsurlaub **von 25. bis inkl. 29. August**  
Wild Wild MOST **jeden Mittwoch im Oktober**  
Die besonderen wilden Wild Abende!!



Moststrassenrast  
Gasthaus Kappl  
Im Ort 11  
3353 Biberbach

T.: 07476/ 8212  
F.: 07476/ 20034  
[mail@gasthaus-kappl.at](mailto:mail@gasthaus-kappl.at)  
[www.gasthaus-kappl.at](http://www.gasthaus-kappl.at)



eine heiße Sache

## Wir sind vom 14. Juli bis 3. August auf Urlaub!



Bitte reservieren Sie sich rechtzeitig Ihre Termine!  
Ab 4. August sind wir ausgeruht, gut erholt und mit vollem Einsatz wieder für Sie da!

**Wir wünschen Ihnen einen  
schönen, erholsamen Sommer!**

**Christine Schreiner und Team**

EX ANIMO PER MANUS



### Ihr Fachinstitut

Christine Schreiner  
3353 Seitenstetten, Promenade 12

Tel.: (07477) 432 10, [massage.schreiner@aon.at](mailto:massage.schreiner@aon.at)  
[www.institut-schreiner.at](http://www.institut-schreiner.at)

**Tue deinem Körper Gutes,  
damit die Seele Lust hat  
darin zu wohnen.**

Herzliche Einladung zu

**'zapft is**

BAUHOF Biberbach mit Zelt  
BIERANSTICH 20 Uhr

**DIE JUNGEN  
RODLTALER**

**Biberbacher  
OKTOBERFEST  
4.10.2014**

**bekannt aus dem  
MUSIKANTENSTADL**

**Vorverkaufskarten EUR 5,00 bei den Vst. Mitgliedern  
des Wirtschaftsbundes und des ÖAAB Biberbach**

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister

Dipl. Ing. Karl Latschenberger



*Redaktionsschluss für den nächsten Laufer ist am 21. Juli 2014!!!*

www.peugeot.at

# DER NEUE PEUGEOT 308 SW MIT PureTech- UND BlueHDi-MOTOREN



## ab € 19.900,-<sup>1)</sup>

Ab Juli 2014 erhältlich:

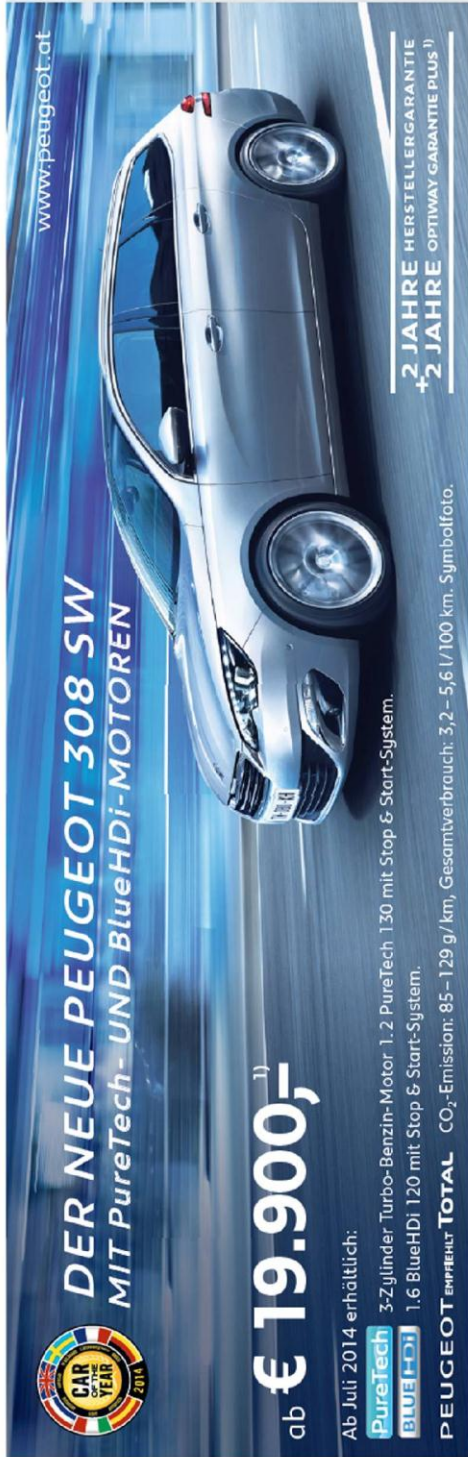


3-Zylinder Turbo-Benzin-Motor 1.2 PureTech 130 mit Stop & Start-System.  
1.6 BlueHDi 120 mit Stop & Start-System.

**PEUGEOT EMPRIEHALT TOTAL** CO<sub>2</sub>-Emission: 85 – 129 g/km, Gesamtverbrauch: 3,2 – 5,6 l/100 km. Symbolfoto.

<sup>1)</sup> Der angegebene Preis enthält Händlerbeteiligung. Bei Inanspruchnahme der Eintauschprämie bis zu € 750,- und dem Peugeot Bank Bonus von bis zu € 750,- ergibt sich ein Aktionspreis ab € 18.400,-. Aktionspreise und Boni sind gültig für Privatkunden bei teilnehmenden Händlerpartnern für Kaufverträge von 01.06.2014 bis 31.07.2014 und Auslieferung bis 30.09.2014. Bei Inanspruchnahme der Eintauschprämie muss das einzutauschende Fahrzeug mindestens 3 Monate auf den Neuwagen-Käufer zugelassen sein und über eine gültige § 57a Beglaubigung verfügen. Der Peugeot Bank Bonus wird bei Kauf eines aktionsberechtigten Fahrzeuges und Finanzierung über die Peugeot Bank, Banque PSA Finance Niederlassung Österreich gewährt. Mindestlaufzeit: 36 Mon. und Mindestfinanzierungssumme € 5.000,-. 4 Jahre Garantie sind für alle neuen Peugeot 308 SW-Modelle kostenlos. Unverb. empfi., nicht kartell. Richtpreise in € inkl. NoVA, MwSt. Änderungen so wie Satz- und Druckfehler vorbehalten. Weitere Details bei Ihrem Peugeot Händlerpartner und auf [www.peugeot.at/angebote/](http://www.peugeot.at/angebote/).

**+2 JAHRE HERSTELLERGARANTIE  
+2 JAHRE OPTIMWAY GARANTIE PLUS <sup>1)</sup>**



# illich

3361 ASCHBACH  
SCHUBERTPLATZ 2 | 07476-77229  
peugeot-illich.at



PEUGEOT

MOTION & EMOTION